



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

4. oktoober 2012

Teatis nr	Sisukord	Lehekül
	IV Teave	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Komisjon		
2012/C 298/01	Euro vahetuskurss	1
2012/C 298/02	Komisjoni teatis millega määratakse kindlaks teatavate piima- ja piimatootesektori toodete 2013. aasta esimesel poolaastal saadaolev kogus liidu avatud teatavate kvootide alusel	2
TEAVE LIIKMESRIIKIDELT		
2012/C 298/03	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 5 lõikes 3 osutatud välispiiride ületamisel nõutavate summade ajakohastatud loetelu (ELT C 247, 13.10.2006, lk 19; ELT C 153, 6.7.2007, lk 22; ELT C 182, 4.8.2007, lk 18; ELT C 57, 1.3.2008, lk 38; ELT C 134, 31.5.2008, lk 19; ELT C 37, 14.2.2009, lk 8; ELT C 35, 12.2.2010, lk 7; ELT C 304, 10.11.2010, lk 5; ELT C 24, 26.1.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 8; ELT C 203, 9.7.2011, lk 16; ELT C 11, 13.1.2012, lk 13; ELT C 72, 10.3.2012, lk 44; ELT C 199, 7.7.2012, lk 8)	3

2012/C 298/04	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) (ELT C 247, 13.10.2006, lk 1; ELT C 153, 6.7.2007, lk 5; ELT C 192, 18.8.2007, lk 11; ELT C 271, 14.11.2007, lk 14; ELT C 57, 1.3.2008, lk 31; ELT C 134, 31.5.2008, lk 14; ELT C 207, 14.8.2008, lk 12; ELT C 331, 21.12.2008, lk 13; ELT C 3, 8.1.2009, lk 5; ELT C 64, 19.3.2009, lk 15; ELT C 198, 22.8.2009, lk 9; ELT C 239, 6.10.2009, lk 2; ELT C 298, 8.12.2009, lk 15; ELT C 308, 18.12.2009, lk 20; ELT C 35, 12.2.2010, lk 5; ELT C 82, 30.3.2010, lk 26; ELT C 103, 22.4.2010, lk 8; ELT C 108, 7.4.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 5; ELT C 201, 8.7.2011, lk 1; ELT C 216, 22.7.2011, lk 26; ELT C 283, 27.9.2011, lk 7; ELT C 199, 7.7.2012, lk 5; ELT C 214, 20.7.2012, lk 7) artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu	4
2012/C 298/05	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Hankemenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel	9



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskursid⁽¹⁾

3. oktoober 2012

(2012/C 298/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2904	AUD	Austraalia dollar	1,2625
JPY	Jaapani jeen	101,10	CAD	Kanada dollar	1,2727
DKK	Taani kroon	7,4566	HKD	Hongkongi dollar	10,0073
GBP	Inglise nael	0,80085	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5709
SEK	Rootsi kroon	8,6090	SGD	Singapuri dollar	1,5896
CHF	Šveitsi frank	1,2104	KRW	Korea won	1 437,89
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,8852
NOK	Norra kroon	7,4115	CNY	Hiina jüaan	8,1707
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4625
CZK	Tšehhi kroon	25,033	IDR	Indoneesia ruupia	12 374,75
HUF	Ungari forint	286,15	MYR	Malaisia ringit	3,9499
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	53,630
LVL	Läti latt	0,6961	RUB	Vene rubla	40,1770
PLN	Poola zlott	4,0909	THB	Tai baht	39,564
RON	Rumeenia leu	4,5337	BRL	Brasiilia reaal	2,6148
TRY	Türgi liir	2,3127	MXN	Mehhiko peeso	16,5952
			INR	India ruupia	67,4430

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

Komisjoni teatis millega määratakse kindlaks teatavate piima- ja piimatootesektori toodete 2013. aasta esimesel poolaastal saadaolev kogus liidu avatud teatavate kvootide alusel

(2012/C 298/02)

Impordilitsentsid, mis olid eraldatud 2012. aasta teiseks poolaastaks komisjoni määruses (EÜ) nr 2535/2001⁽¹⁾ osutatud teatavate kvootide kasutamiseks, ei hõlmanud kõnealuste kvootide alusel saadaolevat kogust täielikult. Ülejäänud kogused on sätestatud käesolevas lisas. Need on kättesaadavad alates 1. jaanuarist kuni 30. juunini 2013.

⁽¹⁾ EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29.

LISA

Kolmandatest riikidest pärinevad tooted	
Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 360 000
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	12 027 750
09.4596	17 791 000
Šveitsist pärinevad tooted	
Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4155	1 700 000
Islandilt pärinevad tooted	
Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4205	175 000
09.4206	190 000

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) artikli 5 lõikes 3 osutatud välispiiride ületamisel nõutavate summade ajakohastatud loetelu (ELT C 247, 13.10.2006, lk 19; ELT C 153, 6.7.2007, lk 22; ELT C 182, 4.8.2007, lk 18; ELT C 57, 1.3.2008, lk 38; ELT C 134, 31.5.2008, lk 19; ELT C 37, 14.2.2009, lk 8; ELT C 35, 12.2.2010, lk 7; ELT C 304, 10.11.2010, lk 5; ELT C 24, 26.1.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 8; ELT C 203, 9.7.2011, lk 16; ELT C 11, 13.1.2012, lk 13; ELT C 72, 10.3.2012, lk 44; ELT C 199, 7.7.2012, lk 8)

(2012/C 298/03)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad))⁽¹⁾ artikli 5 lõikes 3 osutatud välispiiride ületamisel nõutavate summade loetelu avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile vastavalt Schengeni piirieskirjade artiklile 34.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatule on kättesaadav ka kord kuus ajakohastatav versioon siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

LÄTI

Teave, mis asendab väljaandes ELT C 247, 13.10.2006 avaldatud teabe

Immigratsiooniseaduse kohaselt peab välismaalane Läti Vabariiki sisenemiseks ja seal viibimiseks tõendama vajalike elatusvahendite olemasolu.

Nõutav summa on vähemalt 10 Läti latti iga viibimispäeva kohta.

Välismaalane ei pea piisavate elatusvahendite olemasolu tõendavaid dokumente esitama, kui elektroonilises kutsete andmebaasis või kodakondsus- ja migratsiooniameti kehtestatud vormi kohasel viisakutsel „*Ielūgums vīzas pieprasīšanai*/Invitation for requesting a visa” on märgitud, et kutsuja katab kõik välismaalase Läti sisenemise ja seal viibimisega seotud kulud.

Vajaduse korral tuleb välismaalasel tõendada, et tal on piisavalt rahalisi vahendeid kavandatava majutuse ja/või erasõidukiga reisimise puhul reisiks vajaliku kütuse eest tasumiseks.

⁽¹⁾ ELT L 105, 13.4.2006, lk 1.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)) (ELT C 247, 13.10.2006, lk 1; ELT C 153, 6.7.2007, lk 5; ELT C 192, 18.8.2007, lk 11; ELT C 271, 14.11.2007, lk 14; ELT C 57, 1.3.2008, lk 31; ELT C 134, 31.5.2008, lk 14; ELT C 207, 14.8.2008, lk 12; ELT C 331, 21.12.2008, lk 13; ELT C 3, 8.1.2009, lk 5; ELT C 64, 19.3.2009, lk 15; ELT C 198, 22.8.2009, lk 9; ELT C 239, 6.10.2009, lk 2; ELT C 298, 8.12.2009, lk 15; ELT C 308, 18.12.2009, lk 20; ELT C 35, 12.2.2010, lk 5; ELT C 82, 30.3.2010, lk 26; ELT C 103, 22.4.2010, lk 8; ELT C 108, 7.4.2011, lk 6; ELT C 157, 27.5.2011, lk 5; ELT C 201, 8.7.2011, lk 1; ELT C 216, 22.7.2011, lk 26; ELT C 283, 27.9.2011, lk 7; ELT C 199, 7.7.2012, lk 5; ELT C 214, 20.7.2012, lk 7) artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade ajakohastatud loetelu

(2012/C 298/04)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad))⁽¹⁾ artikli 2 lõikes 15 osutatud elamislubade loetelu avaldamise aluseks on teave, mille liikmesriigid on edastanud komisjonile kooskõlas Schengeni piirieskirjade artikliga 34.

Lisaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatule on kättesaadav ka kord kuus ajakohastatav versioon siseasjade peadirektoraadi veebisaidil.

BELGIA

ELT C 201, 8.7.2011 avaldatud loetelu muutmine:

1. Ühtse elamisloavormi kohaselt väljastatud elamisload

— *Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire*

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A kaart: välismaalaste registrisse kandmise tõend – ajutine riigis viibimine: seda elektroonilist kaarti väljastatakse alates 2007. aastast ja see asendab välismaalaste registrisse kandmise valget kaarti. Riigis viibimine: ajutine. Kaart kehtib sama kaua, kui on lubatud riigis viibida.)

— *Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers*

B kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B kaart: välismaalaste registrisse kandmise tõend – alaline riigis viibimine. Seda elektroonilist kaarti väljastatakse alates 2007. aastast ja see asendab välismaalaste registrisse kandmise valget kaarti. Riigis viibimine: alaline. Kaart kehtib viis aastat.)

— *Carte C: Carte d'identité d'étranger*

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C kaart: välismaalase isikutunnistus: seda elektroonilist kaarti väljastatakse alates 2007. aastast ja see asendab kollast välismaalase isikutunnistust. Riigis viibimine: alaline. Kaart kehtib viis aastat.)

— *Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE*

D kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

⁽¹⁾ ELT L 105, 13.4.2006, lk 1.

(D kaart: pikaajalise elaniku EÜ elamisluba, mida väljastatakse vastavalt direktiivile 2003/109/EÜ (pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta). See on elektrooniline kaart. Riigis viibimine: alaline. Kaart kehtib viis aastat.)

— *Carte H: Carte bleue européenne*

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H-kaart, ELi sinine kaart, väljastatud vastavalt direktiivi 2009/50/EÜ (kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil riiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta) artiklile 7. See on elektrooniline kaart. Riigis viibimise kestus: piiratud. Kaart kehtib esimese kahe aasta jooksul 13 kuud, pärast seda on kehtivuse kestus 3 aastat.)

2. Kõik muud kolmandate riikide kodanikele väljastatud dokumendid, mis vastavad elamisloale.

— *Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union*

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F kaart: ELi kodaniku pereliikme elamisluba, mida väljastatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artiklile 10. See on elektrooniline kaart. Riigis viibimine: alaline. Kaart kehtib viis aastat.)

— *Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union*

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+ kaart: ELi kodaniku pereliikme alaline elamisluba, mida väljastatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil) artiklile 10. Riigis viibimine: alaline. Kaart kehtib viis aastat.)

— *Certificat d'inscription au registre des étrangers*

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Välismaalaste registrisse kandmise tõend (paberversioon): valge kaart, mida enam ei väljastata, kuid mis kehtib 2013. aastani. Seda asendab elektrooniline A kaart või B kaart, sõltuvalt sellest, kas riigis viibitakse ajutiselt või alaliselt.)

— *Carte d'identité d'étranger*

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Välismaalase isikutunnistus (paberversioon): kollane kaart, mida enam ei väljastata, kuid mis kehtib 2013. aastani. Seda asendab C kaart. Riigis viibimine: alaline.)

— Välisministeeriumi väljastatavad erielamisload:

— *Carte d'identité diplomatique*

Diplomatieke identiteitskaart

- Diplomatischer Personalausweis*
(diplomaadi isikutunnistus)
- *Carte d'identité consulaire*
Consulaire identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(konsulaaresindaja isikutunnistus)
- *Carte d'identité spéciale — couleur bleue*
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(spetsiaalne isikutunnistus – sinine)
- *Carte d'identité spéciale — couleur rouge*
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(spetsiaalne isikutunnistus – punane)
- *Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge*
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling welke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau
(Isikutunnistus välismaalase alla viieaastasele lapsele, kui lapse vanem on diplomaadi isikutunnistuse, konsulaaresindaja isikutunnistuse, spetsiaalse sinise isikutunnistuse või spetsiaalse punase isikutunnistuse omanik)
- *Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans*
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild
(Belgia omavalitsusüksuste poolt alla 12-aastasele lapsele väljastatav fotoga isikutunnistus)
- Euroopa Liidus kooliekskursioonil osalevate isikute nimekiri.

LÄTI

ELT C 201, 8.7.2011 avaldatud loetelu muutmine

1. Ühtse elamisloavormi kohaselt väljastatud elamisload

- *Uzturēšanās atļauja*
(elamisluba kleebise vormis, mida anti välja kuni 30. märtsini 2012)
- *Uzturēšanās atļauja*
(elamisluba elektroonse isikutunnistuse (eID-kaardi) vormis, mida antakse välja alates 2. aprillist 2012).

2. Kõik muud kolmandate riikide kodanikele väljastatud dokumendid, mis vastavad elamisloale

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

(ELi/EMP/Šveitsi Konföderatsiooni kodaniku pereliikme, kes on kolmanda riigi kodanik, tāhtajaline elamisluba; A5 formaadis, integreeritud turvaelementidega)

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(ELi/EMP/Šveitsi Konföderatsiooni kodaniku pereliikme, kes on kolmanda riigi kodanik, alaline elamisluba; A5 formaadis, integreeritud turvaelementidega)

— Nepilsoņa pase

(Välismaalase pass, lilla. Välismaalase passe väljastatakse isikutele, kes ei ole Lāti kodanikud ning siseriikliku õiguse kohaselt on sellise passi omanikel õigus viibida Lāti territooriumil ja sinna taasiseneda. Mittekodaniku staatus on võrdsustatud Lāti alalist elamisluba omava isiku staatusega. Välismaalase passi omanik ei vaja Lāti territooriumil viibimiseks ja sinna taassisenemiseks elamisluba.

— Välisministeeriumi välja antavad isikutunnistused:

— A-kategooria isikutunnistus – diplomaatidele (punane)

A-kategooria isikutunnistused antakse esinduse diplomaatidele (suursaadik, esimene sekretär, atašee) ja nende pereliikmetele; isikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on kõik diplomaatiliste suhete Viini konventsioonist tulenevad privileegid ja immuniteedid: „Šis apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā “Par diplomātiskajām attiecībām”.”

— B-kategooria isikutunnistus – haldus- ja tehnilistele töötajatele (kollane)

B-kategooria isikutunnistusi antakse esinduste haldus- ja tehnilistele töötajatele; isikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on osalised diplomaatiliste suhete Viini konventsiooni artikli 37 lõikest 2 tulenevad haldus- ja tehnilistele töötajatele ettenähtud privileegid ja immuniteedid: „Šis apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 2. punktu”.

— C-kategooria isikutunnistus – rahvusvaheliste organisatsioonide töötajatele (valge)

C-kategooria isikutunnistused väljastatakse rahvusvaheliste organisatsioonide töötajatele ning nende pereliikmetele, isikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on Lāti Vabariigi ja asjaomase rahvusvahelise organisatsiooni vahelisest lepingust tulenevad privileegid ja immuniteedid: „Šis apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju”.

— D-kategooria isikutunnistus – konsulaarametnikele (sinine)

D-kategooria isikutunnistused antakse konsulaaresinduste konsulaarametnikele, isikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on kõik diplomaatiliste suhete Viini konventsioonist tulenevad privileegid ja immuniteedid: „Šis apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā “Par konsulārajām attiecībām”.”

— F-kategooria isikutunnistused (roheline) – neid on kahte liiki:

— F-kategooria isikutunnistusi antakse esinduste teenindavatele töötajatele; isikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on diplomaatiliste suhete Viini konventsiooni artikli 37 lõikest 3 tulenevad teenindavatele töötajatele ette nähtud osalised privileegid ja immuniteedid: „Šis apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 3. punktu”.

- F-kategooria isikutunnistusi antakse esinduste erateenistusse palgatud abilistele; sikutunnistuse tagaküljel on tekst, mille kohaselt tunnistuseomanikul on diplomaatiliste suhete Viini konventsiooni artikli 37 lõikest 4 tulenevad teenindavatele töötajatele ette nähtud osalised privileegid ja immuunitedid: „Šis aplicības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 4. punktu”.
 - *Latvijas Republikas Ārlietu ministrijas akreditācijas karte*
(Välisministeeriumi väljastatavad akrediteerimiskaardid):
 - Ajakirjanike akrediteerimiskaart (roheline)
(Läti Vabariigi Välisministeeriumi akrediteerimiskaart; väljastatakse ajakirjanikele; kaardil on tekst, milles sätestatakse kaardiomaniku positsioon – *Žurnālists/ajakirjanik*. Kaardi kehtivusaeg on kuni üks aasta, kehtivusaeg lõpeb iga aasta 31. detsembril.)
 - *Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā*
(Euroopa Liidus kooliekskursioonil osalevate isikute nimekiri)
-

Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5

Hankemenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(2012/C 298/05)

Liikmesriik	Hispaania
Lennuliin	Menorca–Madrid
Lepingu kehtivusaeg	Kaks kaheksakuulist perioodi (oktoobrist maini) alates teenuste osutamise alustamisest
Pakkumiste esitamise tähtpäev	Kaks kuud pärast käesoleva teatise avaldamist
Aadress, millelt on võimalik saada pakkumiskutse teksti ning pakkumismenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel +34 915978454 Faks +34 915978643 E-post: osp.dgac@fomento.es

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

